

# RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 365

März 2021

**Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,**



wie in vielen anderen Städten und Gemeinden berät auch unser Gemeinderat derzeit den Haushalt für das Jahr 2021. Der Haushalt legt fest, welche Prioritäten sich die Gemeinde vor allem in diesem, aber auch in den kommenden Jahren geben will. Angesichts der vielen dringend notwendigen

Maßnahmen ist es wiederum notwendig, Prioritäten zu setzen.

Obwohl unsere finanziellen Möglichkeiten dank sehr zufriedenstellender Steuereinnahmen, sehr gut sind, muß aufgrund der enormen Aufgaben ein enger Rahmen eingehalten werden. Wichtige Eckpunkte sind weiterhin und werden auch zukünftig die Verbesserungen unserer Wasserversorgung sein. Als größter Ausgabeposten schlägt hier der Bau des Hochbehälters in Oberthürheim zu Buche. Es war ein langer Weg, aber jetzt sind die Voraussetzungen

geschaffen worden, dass Baurecht besteht. Auch die Zuschusszusagen liegen vor, sodass in der ersten Jahreshälfte mit den Bauarbeiten begonnen werden kann.

Neben dem Baubeginn der Wohnbaugebiete in Pfaffenhofen und Wortelstetten wird heuer vor allem der Ausbau der Ortsdurchfahrten von Buttenwiesen und Oberthürheim einen Schwerpunkt unserer Bautätigkeit darstellen.

Für die Ortsdurchfahrt Oberthürheim liegen alle Zuschusszusagen vor. Ebenso sind alle Gewerke ausgeschrieben und vergeben. Die Bauarbeiten sollen noch im März diesen Jahres beginnen. Die ersten Tätigkeiten wird der Neubau des Kanals einschließlich der Hausanschlüsse sein. Die Trinkwasserversorgung, ebenfalls mit den Hausanschlüssen wird unmittelbar danach erfolgen. Die Arbeiten sind so eingeplant, dass dann im September mit den Straßenbauarbeiten, die auch die Gehwege mit einschließen, begonnen werden kann. Wenn alles plangemäß verläuft, wird die Ortsdurchfahrt Oberthürheim im Juli 2022 komplett fertiggestellt sein.

Die zweite große Maßnahme, der Bauabschnitt 1 der Ortsdurchfahrt Buttenwiesen, ist hier schon einen entscheidenden Schritt weiter.

Die Versorgungsleitungen sind fertiggestellt. Das Staatliche Bauamt tätigt derzeit die Ausschreibung für die Straßenbauarbeiten. Entsprechend dem Bauzeitenplan kann mit einer Fertigstellung dieses Bauschnittes Anfang November gerechnet werden. Hoffen wir darauf, dass die Bauarbeiten insgesamt

trotz Corona ungehindert weitergeführt werden dürfen und freuen wir uns bei der Fertigstellung auf die Ergebnisse, die unseren Orstdurchfahrten gut tun werden.

Ihr  
Hans Kaltner  
1. Bürgermeister



## Standesamtliche Nachrichten

### Hochzeiten:

Magdalena Bayer und  
Andreas Dannemann, Buttenwiesen  
Tanja Krischke und Thomas Schneider, Wortelstetten

*DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT ALLEN  
NEUEN ERDENBÜRGERN, BRAUTPAAREN UND  
JUBILAREN FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK  
UND GOTTES SEGEN*

### Jubilare des Monats:

90. Geburtstag: Maria Kaltner, Lauterbach  
85. Geburtstag: Antonia Neubauer, Pfaffenhofen  
85. Geburtstag: Rupert Uhl, Wortelstetten  
80. Geburtstag: Stefan Kapfer, Pfaffenhofen  
80. Geburtstag: Manfred Egger, Unterthürheim  
80. Geburtstag: Anton Ramold, Pfaffenhofen



## Aus Gemeinderat und Verwaltung

### Sitzungstermine

Am Montag, den 01. März 2021 findet um 19:00 Uhr im **Zehentstadel Pfaffenhofen** die zweite Gemeinderatsitzung im Jahr 2021 statt. Es ist die 12. Sitzung des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 2026.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzungen ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen unter: <https://ris.komuna.net/buttenwiesen> einzusehen.

### Aufhebung der Nichtöffentlichkeit von Gemeinderatsbeschlüssen

Für folgende Tagesordnungspunkte der Gemeinderatsitzung vom 30.11.2020 wird die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**TOP NÖ 10: Auftragsvergabe Rathausumbau - Elektroinstallation** Der Gemeinderat beschließt der Fa. Holzwarth GmbH, 89522 Heidenheim den Auftrag für die Elektroarbeiten am Rathaus zu erteilen.

**TOP NÖ 11: Beschlussfassung zur Sanierung des Multifunktionsgebäudes beim Freibad Lauterbach** Der Gemeinderat beschließt die Sanierung des Multifunktionsgebäudes beim Freibad Lauterbach

**TOP NÖ 12: Ausbau der Kreisstraße DLG 21 – OD Oberthürheim – Auftragsvergabe** Der Gemeinderat beschließt der Fa. Holl GmbH, 86666 Burgheim den Auftrag für die Straßenbauarbeiten des Ausbaus der Kreisstraße DLG 21 – Ortsdurchfahrt Oberthürheim zu erteilen.

**TOP NÖ 15: OD Oberthürheim und OD Buttenwiesen – Dachständerabbau; Zuschuss für Grundstückseigentümer** Der Gemeinderat beschließt aus Gründen der Gleichberechtigung auch in Oberthürheim und

Buttenwiesen für den Abbau der Dachständer einen Zuschuss von 50 % auf den Anteil der LEW Kosten zu gewähren.

**TOP NÖ 20: Straßenbenennung Ulrich-von-Thürheim-Straße, Oberthürheim** Die Adresse für die Denzel-Kapelle in Oberthürheim wird als „Ulrich-von-Thürheim-Straße 111“ festgelegt. Die Straßenbenennung ist anschließend an die Vorhandene fortzuführen.

Für folgende Tagesordnungspunkte der Gemeinderatsitzung vom 14.12.2020 wird die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**TOP 1 NÖ: Baugebiet „Im Dettelfeld-Am Apfelgarten“ in Oberthürheim; Festlegung des Bauplatzpreises und Vergabe der Bauplätze** Der Gemeinderat beschließt dem Bauplatzpreis von 148 €/m<sup>2</sup> zuzustimmen. Mit den Grundstückinteressenten sollen Kaufverträge abgeschlossen werden.

**TOP 2 NÖ: Baugebiet Pfaffenhofen „Bürgermeister-Geißler-Straße“; Bauplatzvergabe** Der Gemeinderat beschließt, dass die Bauplätze „Bürgermeister-Geißler-Straße“ den genannten Bewerbern zum Kauf angeboten werden. Bei Bedarf rücken die Ersatzbewerber nach.

## Bauanträge, Genehmigungsfreistellungen

2020/59	Vorhaben: Dorferneuerung Oberthürheim Baustelle: Oberthürheim, Ulrich-von-Thürheim Straße 50, Fl. Nr. 15, 134 der Gemarkung Oberthürheim Antragsteller: Gemeinde Buttenwiesen
2020/71	Vorhaben: Sanierung des bestehenden Wohnhauses und Anbau eines Treppenhauses Baustelle: Unterthürheim, Am Zusamanger 4, Fl. Nr. 133, 134 der Gemarkung Unterthürheim Antragsteller: Johann Buchart
2020/72	Vorhaben: Erweiterungsbau Erwin Müller Baustelle: Buttenwiesen, Buttstraße 2, Fl. Nr. 291, 291/3, 519/3 der Gemarkung Buttenwiesen Antragsteller: Erwin Müller Versandhaus GmbH
2021/01	Vorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage Baustelle: Pfaffenhofen, Pfarrer-Hieber Straße 1, Fl. Nr. 327/9 der Gemarkung Pfaffenhofen Antragsteller: Michael Riemer
2021/02	Vorhaben: Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 5 Mietwohnungen Baustelle: Wortelstetten, Kornfeld, Fl. Nr. 447 der Gemarkung Wortelstetten Antragsteller: Bianca Buchwald
2021/03	Vorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage Baustelle: Frauenstetten, Ahornweg 13, Fl. Nr. 263/1 der Gemarkung Frauenstetten Antragsteller: Simon Eser
2021/04	Vorhaben: Errichtung eines Gewerbegebäudes mit Zahnarztpraxis - Penthouse Wohnung und 3 Büroeinheiten mit PKW-Stellplätzen Baustelle: Frauenstetten, Fl. Nr. 70/2 der Gemarkung Frauenstetten Antragsteller: Timber Systems GmbH & Co KG
2021/05	Vorhaben: Teilabriss Stadel, Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage Baustelle: Unterthürheim, Gartenweg 4, Fl. Nr. 103/2 der Gemarkung Unterthürheim Antragsteller: Thomas Berger
2021/06	Vorhaben: Tektur: Errichtung einer Schreinerei mit Büro und einer Werbeanlage (BV 2016/71) Baustelle: Pfaffenhofen, Stefanweg 1, Fl. Nr. 87/1 der Gemarkung Pfaffenhofen Antragsteller: Georg Würmseher
2021/07	Vorhaben: Errichtung eines Auffangbeckens mit einer Umwallung für den Fall einer Betriebsstörung aus lageweise verdichtetem, bindigen Erdbaumaterial nach Biogashandbuch Bayern bzw. einer Stahlbetonwand aus Ortbeton oder Betonfertigteilen (L-Steinen) Baustelle: Pfaffenhofen, Zum Anger 13, Fl. Nr. 658, 660, 661 der Gemarkung Pfaffenhofen Antragsteller: Josef Straub
2021/08	Vorhaben: Neubau / Erweiterung eines KFZ-Parkplatzes Baustelle: Buttenwiesen, Bachstraße, Fl. Nr. 111/1, 113 der Gemarkung Buttenwiesen Antragsteller: Erwin Müller Versandhaus GmbH
2021/09	Vorhaben: Neubau einer Lagerhalle für einen Zimmereibetrieb Baustelle: Pfaffenhofen, Oberes Speckfeld, Fl. Nr. 664, 664/, 665 der Gemarkung Pfaffenhofen Antragsteller: Holzbau Glaß GmbH
2020/10	Vorhaben: Abriss von Garage und landwirtschaftlicher Gebäude Baustelle: Frauenstetten, Am Zusamtal 12, Fl. Nr. 99/0 der Gemarkung Frauenstetten Antragsteller: Franz Riegel



## Hundesteuer 2021 – Verpflichtung zur Anmeldung von Hunden

Die Hundesteuer 2021 wird am 15. März 2021 zur Zahlung fällig. Sie beträgt für jeden „gewöhnlichen“ Hund 40 € pro Jahr. Kampfhunde sind mit dem Zehnfachen dieses Satzes belegt. Steuerbefreiungen bzw. Steuervergünstigungen bestehen zum Beispiel für Hunde von Blinden, Rettungshunde oder Hunde des Jagd- und Forstschutzes, wenn sie entsprechende Brauchbar-

keitsprüfungen abgelegt haben. Soweit eine Einzugsermächtigung erteilt ist, wird die Steuer abgebucht. Barzahler bitten wir um Überweisung. Nach der Hundesteuersatzung besteht die Verpflichtung alle über vier Monate alten Hunde bei der Gemeinde anzumelden. Darauf weisen wir ausdrücklich hin.

## Infos zum Personalausweis vom Bürgerbüro im Rathaus Buttenwiesen

Zum 01.08.2021 wird es Pflicht, Fingerabdrücke im neu beantragten Personalausweis zu speichern. Bis zu diesem Zeitpunkt kann der Antragsteller selbst entscheiden, ob er sich für die nächsten 6 bzw. 10 Jahre mit oder ohne im Chip gespeicherten Fingerabdrücke ausweisen möchte.



Gerade ältere Mitbürger wollen wir auf die Pflicht eines gültigen Ausweisdokuments hinweisen. Immer wieder hören wir die Aussage, wenn man doch nicht mehr verreis, dann braucht man doch auch keinen gültigen Ausweis mehr. **Das ist falsch.**

Sie sollten bedenken, dass bei einem Notartermin, oder einem Umzug zu den Kindern oder ins Pflegeheim ebenfalls ein gültiges Dokument vorzulegen ist.

Darum bitten wir Sie, rechtzeitig vor Ablauf Ihres Personalausweises einen Termin im Bürgerbüro zu vereinbaren. Bringen Sie zur Beantragung bitte ein aktuelles biometrisches Lichtbild und den alten Ausweis mit. Seit 01.01.2021 kostet der Personalausweis 37 €. Bis zur Aushändigung Ihres neuen Dokuments müssen Sie ungefähr mit 3 Wochen rechnen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Lisa Schlicker Tel. 9999-12, Elisabeth Blessing Tel. 9999-11 oder Martina Hahn 9999-36

## Änderungen zum Kinderreisepass ab 01.01.2021

Liebe Eltern, benötigen Sie einen Ausweis für Ihr Kind? Ab dem 01.01.2021 sind Kinderreisepässe nur noch ein Jahr gültig. Preis momentan 13 €. Ein Kinderreisepass kann nur rechtzeitig vor Ablauf der Gültigkeit für 1 Jahr verlängert werden (kostet 6 €). Bereits am Tag nach Ablauf der Gültigkeitsdauer ist eine Verlängerung rechtlich und technisch nicht mehr möglich. Nach Ablauf der Gültigkeit ist nur die Ausstellung eines neuen Kinderreisepasses möglich.

Für eine Verlängerung ist jeweils ein aktuelles Lichtbild erforderlich.

Alternativ kann ein Reisepass oder Personalausweis beantragt werden. Für Kinder und Personen bis 24 Jahre sind beide Dokumente 6 Jahre gültig und kosten dann 37,50 € (Reisepass) bzw. 22,80 € (Personalausweis).

Unabhängig von der Restgültigkeit des Ausweisdokuments verlieren Ausweisdokumente ihre Gültigkeit, wenn Ihr Kind anhand des darin eingetragenen Lichtbilds nicht oder nicht mehr zweifelsfrei identifiziert werden kann. Dies kann z.B. auch zu Zurückweisungen an Grenzübergängen führen.

Bitte überprüfen Sie daher regelmäßig, z. B. vor Urlaubsreisen, ob eine Identifizierung Ihres Kindes anhand des Lichtbilds noch zweifelsfrei möglich ist. Sollte das nicht der Fall sein, ist die Beantragung eines neuen Ausweisdokuments zwar mit Gebühren verbunden. Im Vergleich zu etwaigen Problemen beim Grenzübertritt könnten diese Gebühren allerdings eine gute Investition darstellen.

Für weitere Fragen steht Ihnen das Bürgerbüro selbstverständlich gern zur Verfügung.

## Schuleinschreibung der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule für das Schuljahr 2021/2022

**Termin: Mittwoch 17. März 2021 (unter Vorbehalt).**

Ob die Veranstaltung stattfinden kann, hängt von der Entwicklung der Pandemie ab. Die Eltern werden rechtzeitig informiert.

### Richtlinien:

Anzumelden sind alle Kinder, die im kommenden Schuljahr erstmals schulpflichtig werden. Schulpflichtig werden alle Kinder, die ihren gewöhnlichen Aufenthalt

in Bayern haben und am **30. September 2021** sechs Jahre alt sind oder bereits einmal zurückgestellt wurden.

Die Pflicht zur Schulanmeldung besteht auch dann, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Kind vom Besuch der Grundschule zurückstellen zu lassen.

Für Kinder, die **zwischen dem 1. Juli 2015 und dem 30. September 2015** sechs Jahre alt werden, wurde



zum Schuljahr 2019/2020 ein Einschulungskorridor eingeführt. Die Eltern entscheiden nach Beratung und Empfehlung durch die Schulen frei, ob ihr Kind zum kommenden Schuljahr oder erst ein Jahr später eingeschult wird. Da diese Kinder aber zunächst potenziell schulpflichtig werden, durchlaufen sie das Anmelde- und Einschulungsverfahren ebenso wie alle anderen Kinder. Grundsätzlich gilt, dass die Erziehungsberechtigten ihre **Entscheidung**, ihr Kind ein Jahr später einzuschulen, **den Schulen bis zum 12. April 2021 schriftlich mitteilen**. Kinder, die im **Oktober, November und Dezember 2015** geboren wurden, können **auf Antrag** der Erziehungsberechtigten eingeschult werden.

**Ab Januar 2016** geborene Kinder benötigen zur Einschulung ein schulpсихologisches Gutachten.

#### Unterlagen:

- Geburtsurkunde Ihres Kindes (ggf. Stammbuch)
- eine evtl. vorhandene Sorgerechtsbescheinigung (bei getrenntlebenden, geschiedenen oder nicht verheirateten Elternteilen muss das Anmeldeblatt von beiden Erziehungsberechtigten unterzeichnet werden)

- evtl. Rückstellungsbescheid aus dem Schuljahr 2020/2021
- bei allen im Ausland geborenen Kindern oder Elternteilen benötigen wir die Pässe
- Nachweis über Masernschutz (Impfpass, ärztliche Bescheinigung über Immunität oder dauerhaft medizinische Kontraindikation)
- Vorlage der U9
- Bescheinigung des Gesundheitsamtes über die durchgeführte Schuleingangsuntersuchung (bitte nachreichen). Diese wird heuer in reduzierter Form durch das Gesundheitsamt in den Kindertageseinrichtungen durchgeführt.



Bei Fragen wenden Sie bitte an:

Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen  
 Am Mohnfeld 15, Pfaffenhofen  
 Telefon: 08274 99 73 37 0  
 Fax: 08274 99 73 37 50  
 E-Mail: [schule@gs-butenwiesen.de](mailto:schule@gs-butenwiesen.de)

## Wasser- und Kanalgebühren werden abgerechnet

Am 14. März 2021 werden die Wasser-/Entwässerungsgebühren aus der Abrechnung des Jahres 2020 zur Zahlung fällig. Der mit der Abrechnung erteilte Gebührenbescheid weist zugleich die Höhe und Fälligkeiten der Abschlagszahlungen für das Jahr 2021 aus. Die Höhe der Abschläge wurde entsprechend der Gebührenerhöhung der Wassergebühren zum 1.1.2021 (Satzung vom 12.12.2018) angepasst. Die Höhe der Kanalgebühren hat sich nicht geändert. Soweit Einzugsermächtigungen erteilt sind, werden die Beträge abgebucht. Barzahler bitten wir um Überweisung.

### Wassergebühren ab 1.1.2021

2,00 €/m<sup>3</sup>

### Grundgebühr WAS ab 1.1.2021

(abhängig von der Zählergröße)

bis 2,5 m <sup>3</sup> - Q3 – 4	72 €
bis 6 m <sup>3</sup> - Q3 – 10	180 €
bis 10 m <sup>3</sup> - Q3 – 16	288 €
bis 40 m <sup>3</sup> - Q3 – 63	1.134 €
bis 60 m <sup>3</sup> - Q3 – 100	1.800 €
über 60 m <sup>3</sup> - Q3 über 100	2.700 €

### Kanalgebühren ab 1.1.2019

2,19 €/m<sup>3</sup> Schmutzwasser

0,32 €/m<sup>2</sup> Niederschlagswasser

### Grundgebühr KAN ab 1.1.2019

(abhängig von der Zählergröße)

bis 2,5 m <sup>3</sup> – Q3 – 4	72 €
bis 6 m <sup>3</sup> - Q3 – 10	180 €
bis 10 m <sup>3</sup> - Q3 – 16	288 €
bis 40 m <sup>3</sup> - Q3 – 63	1.134 €
bis 60 m <sup>3</sup> – Q3 – 100	1.800 €
über 60 m <sup>3</sup> - Q3 über 100	2.700 €

## Bayernweite Anordnung von Biosicherheitsmaßnahmen wegen Geflügelpest (HPAI)

Die Geflügelpest (HPAI) breitet sich in Europa und Deutschland immer weiter aus. Insgesamt sind in Bayern derzeit vier Fälle bei Wildvögeln in den Landkreisen Starnberg, Passau, Landsberg am Lech, und Haßberge nachgewiesen. Deutschlandweit sind mehr als 600 Fälle bei Wildvögeln amtlich festgestellt worden. Darüber hinaus hat das Friedrich-Loeffler-Institut (FLI) am 29.01.2021 einen einzelnen Vogelgrippeausbruch in einem kleinen Hausgeflügelbestand im Landkreis Bayreuth bestätigt.

Vor diesem Hintergrund ist von einem steigenden Vorkommen des Virus in der Wildvogelpopulation in Bayern auszugehen. Dieses bedingt ein erhöhtes Risiko der Einschleppung des Virus in Hausgeflügelbestände. Besonders gefährdet sind dabei vor allem Klein- und Hobbyhaltungen, für die die strikten Biosicherheitsanforderungen der Geflügelgroßbetriebe noch nicht gelten.

Zum Schutz der bayerischen Geflügelhaltungen sollen daher ab sofort verstärkte Biosicherheitsmaßnahmen

für sämtliche Haus- und Nutzgeflügelbestände bayernweit angeordnet werden. Dies hat das Bayerische Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz aufgrund der bei Wildvögeln vorliegenden Geflügelpestnachweise in Deutschland und Bayern veranlasst. Die erforderlichen Maßnahmen werden durch eine Allgemeinverfügung des Landkreises Dillingen a.d. Donau bekannt gegeben und gelten ab Freitag, 5. Februar 2021. Die Allgemeinverfügung ist im Amtsblatt des Landkreises Dillingen a.d. Donau unter [www.landkreis-dillingen.de](http://www.landkreis-dillingen.de) veröffentlicht.

Die Allgemeinverfügung regelt Maßnahmen wie die Sicherung gegen unbefugtes Betreten, das Tragen von Schutzkleidung sowie konsequente Reinigung und Desinfektion. Die Anordnungen erfolgen anhand einer für Bayern entwickelten Risikobewertung auf der Grundlage bundeseinheitlicher Beurteilungskriterien. Durch die konsequente Einhaltung dieser Biosicherheitsmaßnahmen soll der Kontakt – sei er direkt oder auch indirekt - zwischen Wildvögeln sowie Haus- und Nutzgeflügel vermieden und so das Risiko einer Einschleppung des Erregers in bayerische Nutz- und Hausgeflügelbestände weiterhin minimiert werden.

### **FFP2-Schutzmasken vom Freistaat Bayern für pflegende Angehörige und Bedürftige**

Die Ausgabe der Schutzmasken für Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Buttenwiesen erfolgt ab Montag, den 25.01.2021, nur nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter 08274/9999-12 im Bürgerbüro des Rathauses. Pflegende Angehörige (die Hauptpflegeperson) erhalten drei Schutzmasken. Das Schreiben der Pflegekasse mit Feststellung des Pflegegrades ist als Nachweis vorzulegen. Bedürftige Personen mit Grundsicherungsleistungen nach dem SGB II oder SGB XII erhalten fünf Schutzmasken. Der Bescheid über den Bezug von Leistungen nach dem SGB II oder SGB XII ist als Nachweis vorzulegen. Nutzer der Tafeln erhalten ihre Schutzmasken über die Ausgabestellen der Tafeln. Leistungsberechtigte nach dem

Um eine weitere Ausbreitung der Vogelgrippe in der Wildvogelpopulation rasch zu erkennen, wird in Bayern zudem das bestehende Wildvogelmonitoring konsequent weitergeführt.

Für den Menschen ist das Virus nach derzeitigen Erkenntnissen ungefährlich. Dennoch sollten tot aufgefundene Vögel nicht angefasst werden und Funde dem Veterinäramt gemeldet werden.

Weitere Informationen zum Vollzug des Tiergesundheitsgesetzes (TierGesG) sowie der Geflügelpest-Verordnung finden Sie im Amtsblatt Nr. 02/2021 vom 04.02.2021 des Landkreises Dillingen a.d. Donau unter der Adresse:

<https://www.landkreis-dillingen.de/amsblatt-nr.-02-2021-vom-04.02.2021>

Ein Merkblatt mit Sicherheitsmaßnahmen speziell für Geflügelhalter sowie weitere aktuelle Informationen zur Geflügelpest in Bayern sind abrufbar unter:

[www.lgl.bayern.de/tiergesundheit/tierkrankheiten/virusinfektionen/gefluegelpest](http://www.lgl.bayern.de/tiergesundheit/tierkrankheiten/virusinfektionen/gefluegelpest)

Asylbewerbergesetz erhalten die Schutzmasken durch ihren Quartiermanager.



### **Ostermarkt des Heimatvereins Unteres Zusamtal abgesagt**

Der traditionelle Ostermarkt des Heimatvereins Unteres Zusamtal im Zehentstadel Pfaffenhofen, der in diesem Jahr auf den 14. März terminiert war, muss leider aufgrund der Corona-Pandemie abgesagt werden.

### **Ab sofort den Rathausbrief als E-Mail erhalten**

Es gibt die Möglichkeit, den Rathausbrief auch per E-Mail als PDF zu bekommen. Bitte senden sie einfach eine Anfrage per E-Mail an die Adresse: [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de). Ab diesem Zeitpunkt erhalten Sie den Rathausbrief als PDF noch vor dem Erscheinungstermin monatlich zugesandt. Der Rathausbrief per E-Mail kann auf die gleiche Weise auch wieder abbestellt werden.

## Anmeldetage für das neue Kindergartenjahr 2021 / 2022

Wir möchten Sie und Ihr Kind ganz herzlich zu den Anmeldetagen für das Kindergartenjahr 2021 / 2022 einladen. Ihr Kindergarten-Team freut sich auf Sie und Ihr Kind!

Sollte aufgrund kurzfristig angepasster Corona Auflagen keine reguläre Anmeldung möglich sein, melden Sie sich bitte telefonisch beim jeweiligen Kindergarten.

### **Kindergarten Regenbogen Lauterbach**

**Datum:** 01. bis 05. März 2021  
**Uhrzeit:** je nach vereinbartem Termin  
**Ort:** Kindergarten „Regenbogen“  
Zum Krautgarten 2,  
86647 Lauterbach  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Helga Neumair

Wir sind eine integrative Einrichtung. Daher bieten wir auch Betreuungsplätze für Kinder mit höherem Förderbedarf an!

Unsere Buchungszeiten sind flexibel untereinander buchbar, mit und ohne Mittagessen.

In einem persönlichen Gespräch beraten wir Sie gerne und nehmen Ihre Anmeldung entgegen. Bitte vereinbaren Sie dazu telefonisch einen Termin.

**Telefon:** 08274 997017 - 0  
08274 997017 - 10

Ihr Kiga-Team Lauterbach



### **Katholischer Kindergarten „St. Josef“ Buttenwiesen**

**Datum:** 01. bis 05. März 2021  
**Uhrzeit:** je nach telefonischer Vereinbarung  
**Ort:** Kindergarten St. Josef  
Feldstraße 6, 86647 Buttenwiesen  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Marion Huber

Wir sind eine 4-gruppige Einrichtung und betreuen Kinder ab 1 Jahr bis zum Schuleintritt.

Wir bieten eine Ganztagsbetreuung mit warmen Mittagessen an. Die Wochentage können dafür einzeln gebucht werden. Wir sagen „JA“ zur Pädagogik der Vielfalt. Wir beraten Sie gern und freuen uns über Ihren Anruf!

Telefon Kindergarten: 08274 427  
Telefon Kinderkrippe: 08274 691279

[www.kindergarten-butenwiesen.de](http://www.kindergarten-butenwiesen.de)

Herzliche Grüße – Ihr Kiga-Team Buttenwiesen



### **Kinderkrippe Flohkiste Lauterbach**

**Datum:** 01. bis 05. März 2021  
**Ort:** Zum Krautgarten 2,  
86647 Lauterbach  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Nicole Kiewning

- Für Kinder von 6 Monaten bis Kindertageeintritt
- Flexibel buchbar ab 3 Tage in der Woche
- Nachmittage können einzeln dazu gebucht werden
- 4 individuell offengestaltete Gruppenräume
- Gesundheitsförderung nach Sebastian Kneipp

**Telefon:** 08274 99701730

Ihr Kinderkrippenteam Flohkiste Lauterbach

### **Kindergarten Bienenkorb**

**Datum:** **NEU: 15. bis 19. März 2021**  
**Ort:** Schulstraße 18,  
86647 Buttenwiesen  
**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Larissa Korn

- Wir sind ein kleiner, familiärer Waldorf-kindergarten für Kinder ab 2 Jahre
- Die Öffnungszeiten sind von 07:30 - 16:30 Uhr
- Wir bieten halb- oder ganztägige Betreuung an
- Struktur, Rhythmus, gesunde Ernährung, Bewegung und frische Luft sind wichtige Bestandteile des Kindergartens
- Gerne können Sie einen Schnuppertermin vereinbaren

**Telefon:** 08274 99700-0

[www.lech-donau.de](http://www.lech-donau.de)



### **Kindergarten Abenteuerland Wortelstetten**

**Datum:** 01. bis 05. März 2021  
**Ort:** Kindergarten Wortelstetten  
Neuweiler Straße 14, Wortelstetten  
**Uhrzeit:** jeweils 08:00 Uhr – 10:00 Uhr

**Anmeldung:** Kindergartenleitung  
Frau Bettina Nawratil  
Ihr Kiga-Team  
Wortelstetten

- Eine Terminvergabe ist nur nach telefonischer Vereinbarung möglich.







## Wissenswertes über unsere Nachbargemeinden



### Stadt Wertingen



Wertingen wurde im 6. Jahrhundert von den Alemannen gegründet. 1250/60 erhoben die Staufer den Ort zur Stadt. Nach deren Aussterben gelangte Wertingen 1268 an Bayern. Die bayerischen Herzöge vergaben die Herrschaft an Lehensträger, von denen die Pappenheimer (1467–1700) Wertingen am nachhaltigsten prägten. Trotz

vieler Zerstörungen – so wurde die kleine Stadt im Dreißigjährigen Krieg mehrmals fast völlig verwüstet – entwickelte sich Wertingen zum zentralen Ort für die umliegenden Dörfer. Im 19. Jahrhundert hatten mehrere wichtige Behörden ihren Sitz in Wertingen, u. a. das Landgericht, aus dem sich der Landkreis Wertingen entwickelte. Die ehemalige Kreisstadt des Alt-Landkreises Wertingen hatte bis in die 1970er Jahre etwa 4.000 Einwohner. Mit der Gemeindegebietsreform 1972 kam es zum Landkreis Dillingen a. d. Donau und zählt inzwischen über 9.000 Bürger/innen. Zum 01. Mai 1978 konnte die Gemeindegebietsreform auch im Altlandkreis Wertingen zum Abschluss gebracht werden. Es bildete sich die Verwaltungsgemeinschaft Wertingen mit den heutigen Mitgliedsgemeinden Binswangen, Laugna, Villenbach und Zusamaltheim sowie der Stadt Wertingen.

Als ehemalige Kreisstadt besitzt Wertingen eine ungewöhnlich gute Infrastruktur: Das Kreiskrankenhaus, Kindergärten und Horte, das Seniorenzentrum St. Klara und sehr viele Fachärzte machen das Leben im „Städtle“ für alle Altersgruppen attraktiv und lebenswert.

Grund-, Mittel-, Real-, Montessori-, Altenpflege-, Krankenpflege- und Landwirtschaftsschule sowie Gymnasium und Montessori-FOS bringen täglich über 3.000 junge Menschen in die Schulstadt Wertingen. Die weit über die Grenzen hinaus bekannte Musikschule Wertingen wird von fast 600 Schülern besucht. Das Schullandheim im Stadtteil Bliensbach ist 5 km entfernt und zählt jährlich mehr als 14.000 Übernachtungen.

#### 1. Bürgermeister

Willy Lehmeier



#### Stadtrat:

Christiane Grandé (2. Bürgermeisterin), Dr. Friedrich Brändle, Fabian Braun, Matthias Buhl, Franz Bürger jun., Johann Bröll, Otto Hortrich, Michael Humbauer, Peter Hurler, Tobias Kolb, Hans Moraw, Markus Müller, Dr. Johann Popp, Peter Seefried, Hertha Stauch, Anton Stegmair, Franz Stepan, Josef Stuhler, Reinhold Wörle, Jonas Ziegler

#### Die Bürgermeister der VG Gemeinden:

Binswangen	1. Bürgermeister: Anton Winkler 2. Bürgermeister: Walter Stallauer
Laugna	1. Bürgermeister: Johann Gebele 2. Bürgermeister: Helmut Bartsch 3. Bürgermeister: Hermann Jäckle jun.
Villenbach	1. Bürgermeister: Werner Filbrich 2. Bürgermeister: Reinhard Langenmair
Zusamaltheim	1. Bürgermeister: Stephan Lutz 2. Bürgermeister: Walter Schwarzmann 3. Bürgermeister: Michael Rauch

#### Zahlen und Fakten

Einwohner und Fläche		
Wertingen:	9.246	51,87 km <sup>2</sup>
Binswangen:	1.325	11,91 km <sup>2</sup>
Laugna:	1.601	27,67 km <sup>2</sup>
Villenbach:	1.294	17,81 km <sup>2</sup>
Zusamaltheim:	1.212	17,92 km <sup>2</sup>
VG Wertingen gesamt:	14.678	127,18 km <sup>2</sup>
Höhe (m) über dem Meeresspiegel:		421m

## Städtepartnerschaft

Seit mehr als 37 Jahren findet ein kontinuierlicher schulischer Austausch zwischen dem Wertinger Gymnasium und dem französischen Fère-en-Tardenois statt. Am 30. Oktober 1989 wurde mit der am Rande der Champagne gelegenen Kleinstadt ein Städtepartnerschaftsvertrag unterzeichnet. Fère liegt 115 km östlich von Paris und etwa 50 km westlich von Reimes. Zahlreiche Fahrten und

## Fairtrade Stadt Wertingen

Seit 2012 unterstützt Wertingen aktiv den Fairen Handel und setzt somit ein konkretes Zeichen für eine gerechte und nachhaltige, globale Entwicklung. Im Rahmen der internationalen Kampagne „Fairtrade-Town“ konnten in Wertingen bereits zahlreiche Aktionen wie „Faires Frühstück“, „Faire Woche“, „Banana & Coffee Fridays“ und der Indische Abend zu Kinderarbeit auf lokaler Ebene umgesetzt werden. Organisiert werden die Fairtrade-Initiativen über den Verein Solidarität für eine Welt e. V., der auch den Wertinger Weltladen führt.

## (Familien-)Leben in Wertingen

Das wichtigste im Leben ist die Familie. Deswegen ist ein Wohnort, an dem sich alle Familiengenerationen wohl und gut aufgehoben fühlen, enorm wichtig. Ob jung oder alt - die Stadt Wertingen möchte das Leben schön und attraktiv gestalten. Durch die Vielzahl an Spielplätzen, Kindergärten und Schulen aller Arten wird für Kinder ein breites Angebot an Spaß- und Bildungsmöglichkeiten geboten. Ältere Mitmenschen fühlen sich im Seniorenzentrum „St. Klara“ oder auch in der Seniorenwohnanlage „Residenz Sinfonie“ gut umsorgt. Für Kinder und Jugendliche ist das über die Landkreisgrenzen für sein Engagement bekannte Jugendhaus die ideale Adresse. Verschiedene Angebote bieten 10- bis 18-jährigen viele Projekte und Aktivitäten an sowie Hilfe zur Lebens- und Problembewältigung. Stadtjugendpfleger Tobias Kolb hat für seine jungen Freunde immer ein offenes Ohr: [www.jugendhaus-wertingen.de](http://www.jugendhaus-wertingen.de)

## Kultur, Events und Freizeit

Zahlreiche Feste im Jahreskreis wie die Schlossweihnacht, die beiden Jahrmärkte, das Wertinger Volksfest, Wertinger Nacht und das alle zwei Jahre stattfindende Stadtfest sowie zahlreiche Vereinsfeste fügen sich zu einem interessanten Veranstaltungsprogramm zusammen.



Begegnungen beider Städte konnten in den über 30 Jahren der Partnerschaft organisiert und durchgeführt werden, allen voran vom Städtepartnerschafts-Komitee, das sich im Verein „Städtepartnerschaft Fère-en-Tardenois – Wertingen e. V.“ organisiert. Weitere Informationen unter [www.fere-wertingen.de](http://www.fere-wertingen.de)

Mehr Infos zur Kampagne Fairtrade-Towns gibt es unter [www.fairtrade-towns.de](http://www.fairtrade-towns.de) und zu den Aktivitäten der Fairtrade-Stadt Wertingen unter [www.eine-welt-wertingen.de](http://www.eine-welt-wertingen.de)



Das Wertinger Kino Open-Air begeistert in den Sommermonaten tausende Besucher ebenso wie Veranstaltungen bekannter Kabarettisten und Künstler in der Wertinger Stadthalle. Regelmäßige Ausstellungen und zahlreiche Konzerte und Vorträge bereichern das Wertinger Leben. Die „Große Kunst im Schloss“ mit Auslobung eines Kunstpreises ist in ganz Süddeutschland bekannt und begehrte Ausstellungsmöglichkeit für die über 250 Künstler, die sich jedes Mal hierfür bewerben. Durch die günstige Lage am Rande des „Naturpark Augsburg Westliche Wälder“ und durch die zahlreichen Freizeiteinrichtungen wie Kneipp-Tretanlage und Minigolf sowie Freibad am Judenberg, das Kreis-Hallenbad und die unmittelbare Nähe zum Donauried mit Skulpturenweg bieten sich zahlreiche Erholungsmöglichkeiten. Ein schöner Ausflug ist auch die Anhöhe bei Gottmannshofen, wo bis vor kurzem noch die „Napoleonstanne“ stand.



## Sehenswürdigkeiten



Die „Perle an der Zusam“ bietet einige attraktive Sehenswürdigkeiten und ist über die Grenzen hinaus als Kunst- und Kulturstadt bekannt. Das Wahrzeichen Wertingens ist das Schloss, welches im 14. Jahrhundert erbaut und im 17. Jahrhundert erweitert wurde. Das Schloss ist heute Sitz der Verwaltungsgemeinschaft und der Stadtverwaltung.

Ebenso ist in den Räumlichkeiten das Heimatmuseum angesiedelt, die öffentlichen Bereiche können während der Amtszeiten des Rathauses ohne Voranmeldung besichtigt werden.

Deutschlandweit wird Wertingen von der einzigen Kirche mit Zinnen-Turm-Paar geschmückt. Schon 1297 bezeugt das Wertinger Stadtsiegel die damals romanische Stadtpfarrkirche St. Martin. Im Jahre 1462 wurde sie fast ganz zerstört und in spätgotischem Stil neu errichtet. 1646 von den Schweden niedergebrannt, ist die Kirche um 1700 als Barockkirche größer und schöner ein drittes Mal wieder aufgebaut worden.



## Wertinger Museen und Stadtführungen

Wertingen bietet interessante Museen, in den angebotenen Stadtrundgängen lernt man Hintergründe und Geschichte der Stadt an der Zusam kennen. Das Heimatmuseum ist im Schloss untergebracht und befasst sich mit der Regionalgeschichte des Altlandkreises Wertingen. Das Schwäbische Ofenmuseum (Privatsammlung Denzel) zeigt 165 gusseiserne Öfen aus drei Jahrhunderten, die private Sammlung von Fritz Carry (Biermuseum) zeigt Exponate rund um das Brauwesen.

## Wirtschaftsvereinigung Wertingen



Die Wirtschaftsvereinigung Wertingen und Umgebung e. V. wurde im Jahre 1974 gegründet. Diese arbeitet eng mit der Stadt Wertingen zusammen, so dass es möglich ist, eine zukunftsorientierte, lebendige Region mit guter Kaufkraft zu fördern und zu erhalten.

Mit der „Wertinger Nacht“, dem Stadtfest, der Wertinger Städtlebox u. v. m. wurden und werden viele Aktionen von der Wirtschaftsvereinigung und Stadt gemeinsam geplant und realisiert. Der Wertinger Städtle-Scheck ist das neueste

Am Markplatz findet man neben dem Marienbrunnen die bunten, historischen Häuser-Fassaden, hinter denen sich liebevoll geführte Einzelhandelsgeschäfte, Cafés und Restaurants präsentieren.

Wer Wertingen kennt, wird das „Städtle“ mit seinen hübschen Häuserfassaden und bunten Giebeln lieben.

## Wochenmarkt

Mit dem Wochenmarkt bietet Wertingen an jedem Freitag in der Zeit von 07.30 – 13.00 Uhr die Möglichkeit, regional, saisonal und frisch einzukaufen. Die Zusaminsel wird zur großen Marktfläche, auf der Obst- und Gemüseprodukte, Gebäck, (Bio-)Fleisch- und Wurstwaren, Nudeln und Eier, Käse und Feinkost bis hin zu Backwaren frisch und meist direkt vom Erzeuger angeboten werden. Die Vereinsmitglieder der „Freunde der Zusaminsel“ verwöhnen mit Kaffee und selbst gebackenem Kuchen sowie einem wöchentlich wechselnden Mittagstisch mit kleinen Gerichten.



Im „Gedächtnis der Stadt“ – im Stadtarchiv – steht mit seinen Beständen Besuchern Wissen bis zurück in das 16. Jahrhundert zur Verfügung. Das sehr beliebte Radio- und Telefonmuseum an der Fère-Straße zeigt fast 700 Objekte und begeistert jährlich über 2.500 Besucher

Buchungen und Informationen über die Stadt Wertingen, Verena Beese, unter Tel. 08272 / 84-196 oder per Mail an: [willkommen@wertingen.de](mailto:willkommen@wertingen.de)

Projekt. Es handelt sich hierbei um einen Gutschein, der in ganz Wertingen eingelöst werden kann. Ideal zum Verschenken, da *EIN* Gutschein über *EINHUNDERT* Möglichkeiten zur Einlösung bietet, nämlich bei fast allen Mitgliedern der Wertinger Wirtschaftsvereinigung. Zu kaufen gibt es diese Gutscheine an den zentralen Anlaufstellen Schreibwaren Gerblinger am Markplatz und bei Getränke Moraw am Pavillon an der Gottmannshofener Straße sowie online. Weitere Informationen auf [www.wv-wertingen.de](http://www.wv-wertingen.de)





## Informationen für Gemeindebürger

### Ehrenamtliche Helfer\*innen für die Amphibienrettung gesucht

Mit den ersten warmen Tagen und frostfreien Nächten machen sich die ersten Amphibien in den Abend- und Nachtstunden auf den Weg zu ihren Laichgewässern. Voraussichtlich Ende Februar – je nach Witterung - wird auch in der Heidenau vom Bauhof der Gemeinde Buttenwiesen wieder ein Amphibienzaun aufgestellt. Dieser muss dann täglich am Morgen und am Abend kontrolliert werden. Die



Bild: Heide Frobel

Kreisgruppe Dillingen des BUND-Naturschutz in Bayern e.V. koordiniert die Aktion mit Unterstützung der Unteren Naturschutzbehörde des Landratsamt Dillingen.

Da ein Treffen für die Einweisung der Helfer\*innen momentan nicht möglich ist, werden wir bei einer Videokonferenz alle Einzelheiten besprechen.

Wollen Sie mithelfen? Wir freuen uns über jede/n die/der diese Aktion unterstützt.

Bitte melden Sie sich per Mail unter [dillingen@bund-naturschutz.de](mailto:dillingen@bund-naturschutz.de)

Sie erreichen uns auch telefonisch, immer donnerstags von 9.00 – 13.00 Uhr unter 0176/45 50 09 15 oder Sie sprechen uns auf's Band – gerne rufen wir Sie dann zurück.

BUND-Naturschutz Kreisgruppe Dillingen  
BUND-Naturschutz Ortsgruppe Buttenwiesen

### 40-jähriges Jubiläum des Obst- und Gartenbauvereins Frauenstetten

Der Obst- und Gartenbauverein Frauenstetten hat sein 40-jähriges Jubiläum. Er wurde am Abend des 19.02.1981 in der damaligen Bahnhofsrestauration Strehle in Frauenstetten (wieder) gegründet.

Diesen Termin nahmen die Damen und Herren der Vorstandschaft zum Anlass, allen Vereinsmitgliedern „DANKE“ für die jahre- und jahrzehntelange Mitgliedschaft zu sagen und einen herzlichen Frühlingsgruß zu schicken. Bei bestem Frühlingswetter wurden bunte Primeln mit fröhlichen Jubiläums-Steckern und einem Brief an alle Treuen des Vereins verteilt. 1. Vorsitzende Verena Beese ließ es sich nicht nehmen an Bürgermeister Hans Kaltner den ersten Blumengruß pünktlich am 19. Februar zu übergeben. „Ich freue mich genauso wie die Vereinsaktiven auf die Aktionen der Frauenstettener, vor allem auf das *Gärtle-Gugga* zur Rosenblüte“, so Kaltner beim Fototermin. Das *Gärtle-Gugga* soll auch in diesem Jahr abgehalten werden, sofern es Corona zulässt“

Die Vorstandschaft hofft sehr, dass gerade im Jubiläumsjahr bald wieder Vereins-Gemeinschaft gelebt werden darf, man eine Generalversammlung abhalten und mit Aktionen, Ausflügen, Kursen und Vorträgen beginnen kann.



Von links: Vorstand OGV Verena Beese, 1. Bürgermeister Hans Kaltner

### Geldautomat in Unterthürheim wieder in Betrieb



Seit kurzem ist es wieder möglich am Geldautomaten im ehemaligen Raiffeisenbank-Gebäude in Unterthürheim Bargeld abzuheben. Der Eingang ist wie früher an der Vorderseite des neu renovierten Gebäudes am Herrenberg 18.



## Information des VdK Ortsverbands Buttenwiesen

Alljährlich führt der VdK Ortsverband Buttenwiesen seine Jahresversammlung durch. Bei den Vorbereitungen erhielt der Verband von der Familie Jürgen und Petra Mengele die Information, dass sie den Gaststättenbetrieb im Gasthof Grüner Baum zum 12.3.2021 einstellen aber weiterhin Übernachtungen mit Frühstück anbieten. Auf diesem Weg möchte der VdK Ortsverband ein „Dankeschön“ sagen, für die langjährige Gastfreundschaft und herzliche Bewirtung bei den Veranstaltungen. Wir haben uns stets wohlgefühlt. Für die Zukunft wünschen wir Glück und Gottes Segen. Nachdem Aufheben des Lockdowns, werden wir die Jahresversammlung mit Neuwahlen des VdK OV Buttenwiesen am Freitag den 16.4.2021 um 14 Uhr im Biergarten beim Lagoi, Sylvesterstraße 2, 86647 Buttenwiesen / Pfaffenhofen durchführen.

Die Gaststätte bietet einen beheizten Feststadel für 120 Personen an. Details über die Lokalität erfährt man im Internet unter [www.biergarten-lagoi.de](http://www.biergarten-lagoi.de)

Der VdK bietet seinen Mitgliedern für diese Jahresversammlung einen Abholservice an. Bitte dazu bei Johanna

## Die neue Spätlese 2021 ist da!

### Beilagen Hinweis: Jahresrückblick und Vorausschau der SeniorenGemeinschaft



Das Jahr 2020 hat unser Leben verändert. Die Corona-Pandemie hat uns in vielerlei Hinsicht herausgefordert, im Privaten und in gesellschaftlichen Bereichen. Vereinsaktivitäten zu planen ist gerade eine schwierige Aufgabe. Das Schwierigste ist, nicht zu wissen, ob Veranstaltungen stattfinden können oder nicht. „Trotzdem planen wir für das Jahr 2021 auch

Präsenzveranstaltungen und Weiterbildungsangebote in der Hoffnung, dass die Pandemiesituation im Laufe des Jahres besser wird“, so Vorsitzender Hans Josef Berchtold.

## Virtuelles Dialogforum für pflegende Angehörige

Das Bayerische Staatsministerium für Gesundheit und Pflege veranstaltet für Schwaben am **13. März 2021** ein „Dialogforum für pflegende Angehörige“. In Bayern werden rund 380.000 Pflegebedürftige zu Hause betreut und versorgt – annähernd zwei Drittel davon allein durch Angehörige. In diese anspruchsvolle Aufgabe müssen die meisten erst hineinwachsen. Denn häufig kommt die Pflegebedürftigkeit eines nahestehenden Menschen ganz plötzlich. Der Hilfebedarf sowohl der Pflegebedürftigen als auch der pflegenden Angehörigen ist individuell und verändert sich im Verlauf der Erkrankung, sodass es für die optimale Organisation des Alltags keine Musterlösung gibt. Oft übernehmen die Angehörigen für eine lange Zeit eine körperlich und psychisch belastende Aufgabe. Entscheidend ist, dass die vielfältigen Unterstützungsmöglichkeiten bekannt sind und frühzeitig Hilfe in Anspruch

Reiter unter der Telefonnummer. 08274/256 bis zum 13. April anmelden.

Die Jahresversammlung entfällt, wenn das Versammlungsverbot weiter bestehen bleibt. Dies kann man in der April-Ausgabe des Rathausbriefes unter der Rubrik Veranstaltungen/Termine nachlesen. Bleiben Sie gesund und wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.

SOZIALVERBAND

VdK

BAYERN



**Zukunft braucht Menschlichkeit.**

Ihr VdK Ortsverband Buttenwiesen  
Vorsitzende Johanna Reiter

Gemäß dem Motto: aufgeschoben ist nicht aufgehoben – haben wir einige unserer Veranstaltungen, die wir im vergangenen Jahr absagen mussten, in das Jahr 2021 übernommen. So wird der Theologe, Karikaturist und Bestseller-Autor von „Simplify your Life“ Werner Tiki Küstenmacher im Oktober uns in seinem Vortrag verraten, wie glücklich wir sein könnten, was wir dafür tun müssen und worauf es im Leben wirklich ankommt.

Dies und noch viel mehr lesen Sie in der neuesten Ausgabe unserer SpätLese 2021, der Infopost der SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen.

Sollte die Broschüre fehlen, rufen Sie uns einfach unter 08272-64 37 074 an. Wir senden Ihnen die SpätLese 2021 gerne zu.

genommen wird. Nur so können Pflegebedürftige und ihre pflegenden Angehörigen sinnvoll unterstützt werden.

Darüber hinaus ist es wichtig, sich mit anderen in ähnlicher Situation auszutauschen. Die Dialogforen für pflegende Angehörige bieten beides – Information und Raum zum Austausch. Ich würde mich freuen, wenn viele pflegende Angehörige an der Veranstaltung teilnehmen und von den Dialogforen profitieren. Sie sind herzlich eingeladen!

Die „Bayerischen Dialogforen für pflegende Angehörige“ sollen Ihnen als pflegende Angehörige Informationen über verschiedene Hilfsangebote und Unterstützungsmöglichkeiten bieten. Gleichzeitig haben Sie die Möglichkeit, sich mit anderen pflegenden Angehörigen über Ihre Erfahrungen auszutauschen. Für 2021 sind mehrere Dialogforen geplant. Die Veranstaltungen sind für Sie als Teilnehmer/in kostenlos.



Wegen der Corona-Infektionslage werden vorerst die beiden ersten Veranstaltungen als Online-Veranstaltungen angeboten. So können Sie bequem von zuhause aus teilnehmen, sich die Vorträge der jeweiligen Experten anhören und sich außerdem mit anderen Teilnehmerinnen und Teilnehmern austauschen. Das alles funktioniert über Ihr Smartphone oder von Ihrem Computer oder Tablet – zum

Schutz Ihrer Gesundheit und der Ihrer/Ihres zu pflegenden Angehörigen.

Anmeldungen zum virtuellen Dialogforum für Schwaben: [www.lfp.bayern.de/dialogforen](http://www.lfp.bayern.de/dialogforen) Wenn es die Infektionslage wieder zulässt, sollen die Dialogforen auch wieder als Präsenzveranstaltungen vor Ort stattfinden.

## Online-Infotag für Interessent/-innen der Teilzeitschule Hauswirtschaft

### Die Hauswirtschaftsschule Wertingen startet im Herbst 2021 wieder mit neuem Semester

Im September 2021 beginnt wieder ein neuer einsemestrigiger Studiengang Hauswirtschaft an der Hauswirtschaftsschule in Wertingen. Er dauert bis Mai 2023 und lehrt, einen Haushalt fachkundig zu führen – egal, ob für die eigene Familie oder für ein Einkommen mit hauswirtschaftlichen Kompetenzen. 20 Studierende können aufgenommen werden.



Monika Weber, Fachlehrerin für Küchenpraxis, hat mit ihren Studierenden der Hauswirtschaftsschule Wertingen Geschenke aus der Küche zubereitet

Im Mittelpunkt der Fachschule stehen praktische Fertigkeiten und Fachwissen zur gesunden Ernährung sowie zum Familien- und Haushaltsmanagement. Der Studiengang stärkt die Persönlichkeit und fördert unternehmerisches Denken und Handeln. Er richtet sich an Frauen mit abgeschlossener Berufsausbildung außerhalb der Hauswirtschaft. Um Bildung, Beruf und Familie zu vereinen, findet der Unterricht in Teilzeitform statt. Der Schulbesuch ist kostenfrei.

Wir laden daher alle Interessierte zu einem Online-Infotag, am Dienstag 16. März 2021, 09:30 – 11:30 Uhr oder am Donnerstag, 25. März 2021, 18:30 – 20:30 Uhr per Videokonferenz herzlichst ein.

Lernen Sie virtuell die Lehrkräfte sowie die Räumlichkeiten kennen und informieren Sie sich über den Ablauf der Fachschule. Anmeldung für den Online-Infotag ist bis 14. März oder 23. März direkt auf der Homepage [www.aelfwertingen.de](http://www.aelfwertingen.de) oder unter 08272-8006-0 möglich. Den Link zur Online-Videokonferenz erhalten Sie nach der Anmeldung zum Infotag!

Nähere Informationen erhalten Sie unter [www.aelf-wt.bayern.de/bildung](http://www.aelf-wt.bayern.de/bildung) oder von Bettina Stadler (08272-8006-132), Siglinde Ballis (-134) oder Monika Weber (-125).

## Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG spendet Musikinstrumente an die Flohkiste Lauterbach

Auch in der Pandemie denkt die Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG an die Kleinsten in der Gemeinde. Sie spendete daher der Kindergruppe Flohkiste in Lauterbach Musikinstrumente im Wert von 500 Euro. So kann jetzt täglich kräftig getrommelt werden. Auch Klangschalen und Klanghölzer werden mit Begeisterung eingesetzt. Aktuell kommen zwar nur die Kinder, die derzeit in der Notbetreuung sind, in den Genuss der musikalischen Spende, aber die anderen Kinder können sich schon darauf freuen.

Das Kindergruppen-Team rund um Nicole Kiewning freute sich über die großzügige Unterstützung der Raiffeisenbank und bedankte sich auf's Herzlichste. Vielleicht hören viele Kunden der Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG die Trommelrufe der Kinder. Denn die Spende stammt aus dem Gewinnsparen, das unter dem Motto „Sparen, gewinnen und helfen“ steht. Jeder Gewinnsparer der Raiffeisenbank Unteres Zusamtal hat somit zu dieser Unterstützung

beitragen. Mit jedem Los können regionale Projekte und Einrichtungen unterstützt werden. Und gleichzeitig können die Teilnehmer monatlich wertvolle Preise gewinnen und das für nur 5 Euro im Monat.



## Telefonaktionstag am 08. März 2021 anlässlich des Internationalen Frauentags

Die Agentur für Arbeit Donauwörth sowie die Jobcenter Donau-Ries und Dillingen bieten eine Telefonberatung zum erfolgreichen beruflichen Wiedereinstieg an.

Die pandemiebedingten Einschränkungen in der Corona-Krise führten vor allem für Familien, Mütter und

Alleinerziehende zu vielen Veränderungen. Die Balance zwischen Kinderbetreuung, Heimunterricht der eigenen Schulkinder, Einschränkungen der Sozialkontakte und in der Freizeitgestaltung der Kinder sind für alle eine große Belastung.



Es bleibt Ihnen als Mutter nicht mehr viel Zeit, sich mit der Frage zu beschäftigen, wie es nach Ihrer Elternzeit oder auch der Pflege Ihrer Angehörigen weitergeht, wenn Sie nicht die Chance haben nach dieser beruflichen Auszeit wieder an Ihren ursprünglichen Arbeitsplatz zurückzukehren und sich neu orientieren müssen.

Nicht immer wissen Sie als Betroffene dann, an wen Sie sich mit Ihren Fragen zum beruflichen (Wieder-) Einstieg wenden können, deshalb bietet die Agentur für Arbeit Donauwörth, sowie die Jobcenter Dillingen und Donau-Ries am 08. März 2021 anlässlich des Internationalen Frauentags in der Zeit von 8:30 bis 12:00 Uhr eine Telefonberatung an.

Im Rahmen dieser Aktion beantworten die Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt Fragen zu den Themen:

- Wie bringe ich Beruf und Familie unter einen Hut?
- Welche Chancen bietet der regionale Arbeitsmarkt?

### Vier neue Gesichter bei Donautal-Aktiv e.V.

**Personelle Umbrüche in allen drei Teams** Seit Anfang des Jahres wird die Geschäftsstelle von Donautal-Aktiv e.V. in Bächingen durch vier neue Mitarbeiter/innen unterstützt. Hannah Lottermann-Young, Franziska Häußler, Roland Weimer und Matthäus Neidlinger widmen sich zukünftig unterschiedlichen Aufgabenfeldern in den drei Teams – Regionalentwicklung, Tourismus & Naherholung und Natur & Landschaft. Anfang Februar trafen sich die Neuen mit dem 1. Vorsitzenden Landrat Leo Schrell zu einer ersten Besprechung. „Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit den neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die neue Kenntnisse ins Team bringen, und wünsche allen einen guten Start“, so Landrat Schrell nach dem Treffen.

Hannah Lottermann-Young ist im Team Regionalentwicklung für das vor Kurzem gestartete Projekt „Regionale Identität“ verantwortlich. Sie übernimmt die Planung und koordiniert die Umsetzung und Zusammenarbeit mit dem Team Tourismus und der Regionalmarketing Günzburg GbR. Das Team Tourismus & Naherholung wird künftig unterstützt von Franziska Häußler. Sie vertritt Yvonne Streitl während ihrer Elternzeit und ist unter anderem zuständig für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Webadministration, Anzeigenmanagement und DTV-Klassifizierungen. Roland Weimer ist als neuer Wegewart ebenfalls für das Team Tourismus & Naherholung tätig. In seinen

- Wie kann ich meine beruflichen Kenntnisse auffrischen?
- Welcher Beruf passt zu mir?
- Wo finde ich aktuelle Stellenangebote?
- Worauf kommt es bei der Bewerbung und beim Vorstellungsgespräch an?



**Bundesagentur für Arbeit**

Agentur für Arbeit  
Donauwörth

bringt weiter.

Für Kundinnen, die beim Jobcenter Dillingen gemeldet sind, steht Ihnen Frau Willer unter (09071) 5858 181

zur Verfügung, für Kundinnen des Jobcenters Donau-Ries Frau Endres unter (0906) 788-716 und für Kundinnen der Agentur für Arbeit Donauwörth aus den Landkreisen Donau-Ries und Dillingen oder Frauen, die noch gar nicht gemeldet sind, ist Frau Graf unter (0906) 788-316 die richtige Ansprechpartnerin.

Aufgabenbereich fällt die Qualitätssicherung der Rad- und Wanderwege, die bisher Joachim Lutz betreute. Matthäus Neidlinger übernimmt im Team Natur & Landschaft (Landschaftspflegeverband) die Beantragung von Fördergeldern für Landschaftspflegemaßnahmen sowie die Abwicklung, Vergabe und Kontrolle der Maßnahmen. Darüber hinaus wird er in diversen Projekten die Teamleiterin Susanne Kling unterstützen.

Ausführlichere Informationen zu den Aufgaben des Regionalentwicklungsvereins Donautal-Aktiv e.V. sowie der Teams finden Sie unter [www.donautal-aktiv.de](http://www.donautal-aktiv.de)



von links nach rechts: Hannah Lottermann-Young, Landrat Leo Schrell, Franziska Häußler, Roland Weimer, Geschäftsführer Lothar Kempfle, Matthäus Neidlinger

### vhs Donau-Zusam startet ins neue Semester (Anmeldestart am 8. Februar)

Es ist eine Herkules-Aufgabe, die die Volkshochschule Donau-Zusam in den letzten Wochen zu bewältigen hatte. Unter Berücksichtigung der Lockdown- und Corona-Vorgaben haben die Verantwortlichen das neue Programmheft und die Kurse für das Frühjahr- und Sommersemester auf die Beine gestellt. Trotz der Einschränkungen bringen es die drei Partner-Volkshochschulen Gundelfingen, Lauingen mit den Außenstellen Wittislingen und Aschberg

sowie die vhs Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen auf jeweils mehr als 150 Angebote. "Es war uns ein großes Anliegen, trotz der Unsicherheiten, für die Menschen vor Ort da zu sein und ein vielseitiges, inspirierendes und breitgefächertes Programm auf die Beine zu stellen", heißt es unisono aus den drei Geschäftsstellen, die zusammen wieder einen gemeinsamen Mantelteil erarbeitet haben. "Darin haben wir dieses Mal den Schwerpunkt auf

Stadtführungen vor Ort gelegt", erzählt die Verbund-Koordinatorin Petra Mantwied. "Der Gedanke war, die Leser auf die versteckten Schätze vor Ort aufmerksam zu machen." Neben den klassischen werden zum Beispiel auch gesungene und kulinarische Stadtführungen angeboten.

### Mehr Outdoor-Angebote

Dazu kommen noch die vielen individuellen Kurse, die die Volkshochschulen anbieten. Bei der vhs in Gundelfingen sind es 155 mit einem Schwerpunkt auf zusätzlichen und neuen Outdoor-Veranstaltungen. Aber auch die Zahl der EDV- und Sprachkurse wurde aufgestockt. Ein Schwerpunkt dort sind nachwievor die Kunst- und Kulturfahrten, die in dem Semester nach Stuttgart, München, Regensburg und Ulm geplant sind.

Outdoor ist auch das Stichwort bei der vhs Lauingen. Neben dem klassischen Bildungsangebot werden bei den rund 170 Veranstaltungen viele Termine im Freien stattfinden. Zu einer meditative angeleiteten Drachenbootfahren kommen unter anderen ein Fahrtechnik-Kurs für Biker oder eine Exkursion auf dem Premiumwanderweg Donauwald. Neues und Kreatives wartet auf die Menschen in Wittislingen und dem Bereich Aschberg zum Beispiel mit Haarflecht- und Töpferkursen.

Bei der vhs Zusamtal sind 30 der 180 Angebote neu. "Aufgrund der hohen Nachfrage, haben wir zum Beispiel die Anzahl der Yoga-Kurse erhöht", verrät die pädagogische Leiterin Daniela Stix. Neben zahlreichen Kursen in der Natur gibt es auch Etliches für die eigenen vier Wände. So

kann zum Beispiel mit Beton oder Schlagmetall experimentiert werden. Darüberhinaus wird im Zusamtal gerade am Ausbau von Online-Kursen und Webinaren gearbeitet. "Momentan sind wir dabei, die Sparte auszubauen, zu erweitern und zu aktualisieren", so Stix.

Trotz der Vorfreude auf das neue Semester kommt es coronabedingt auch zu Einschränkungen im neuen Programm. "Wir müssen unsere Gruppengrößen durch die Vorgaben und Vorschriften anpassen und reduzieren. Einige beliebte Themen, wie zum Beispiel Konzertfahrten konnten wir wegen der Unsicherheiten gar nicht anbieten", bedauert Organisatorin Petra Mantwied. Und auch während des Semesters kann es - je nach Lage - immer wieder zu Veränderungen und Verschiebungen kommen.

Fix ist allerdings der Anmeldestart am 8. Februar. Ab dann kann man sich bei den jeweiligen Geschäftsstellen online oder telefonisch für die jeweiligen Veranstaltungen vormerken lassen. Für den Publikumsverkehr sind die Büros noch bis mindestens 14. Februar geschlossen.

Und hier kann man sich für das Frühjahrs- und Sommersemester anmelden:

Online:

[www.vhs-donauzusam.de](http://www.vhs-donauzusam.de)

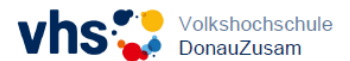
[www.vhs-zusamtal.de](http://www.vhs-zusamtal.de)

Telefon:

vhs Zusamtal: 08272/84180 bzw 08274/999912

vhs Lauingen: 09072 998127

vhs Gundelfingen: 09073 999119



## „Systems Engineering“ in Nördlingen studieren: 3 Tage arbeiten + 2 Tage studieren

Das innovative Studienmodell „Digital und Regional“ der Hochschule Augsburg in Nördlingen bietet Abiturienten als auch beruflich Qualifizierten (Techniker, Meister) mit dem dualen Teilzeitstudium „Systems Engineering“ eine einzigartige Studienmöglichkeit:

3 Tage im Betrieb + 2 Tage Studium im Zukunftsbereich vernetzte technische Systeme (Mechatronik und Informatik), d.h. Einkommen bei gleichzeitig flexiblem Studium (E-Learning kombiniert mit projektbasiertem Lernen) ohne Studiengebühren.

Start: 1. Oktober 2021

Bewerbungsfrist: 2. Mai – 15. Juli 2021

Infoabend: Donnerstag, den 25. März 2021 ab 17:30 Uhr online per Zoom (Meeting-ID 9733724032) oder vor Ort am Hochschulzentrum Donau-Ries, Emil-Eigner-Str. 1, 86720 Nördlingen

Weitere Infos unter [www.digital-und-regional.de](http://www.digital-und-regional.de) oder per E-Mail an [doris.rieder@hs-augsburg.de](mailto:doris.rieder@hs-augsburg.de)



Die Gemeinde Buttenwiesen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### **Kinderpfleger/in (m/w/d)**

**unbefristet in Teilzeit (ca. 35 Std./Woche)**

für den gemeindlichen Kindergarten „Regenbogen“ Lauterbach ein.

#### **Wir suchen:**

- eine qualifizierte Betreuungskraft mit einer abgeschlossenen Ausbildung als Kinderpfleger/in

#### **Wir wünschen uns:**

- Engagement, Aufgeschlossenheit, Belastbarkeit, Kreativität, Teamfähigkeit und Loyalität



#### **Wir bieten:**

- eine Beschäftigung in einer modernen mehrgruppigen Kindertagesstätte
- eine leistungsgerechte Vergütung nach den Regelungen des TVöD sowie die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes

Bewerbungen mit aussagekräftigen Unterlagen erbitten wir an die  
Gemeindeverwaltung Buttenwiesen, Franziska Ritter, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen.  
Auskünfte unter Tel. 08274/9999-24 oder [franziska.ritter@buttenwiesen.de](mailto:franziska.ritter@buttenwiesen.de).



## Termine und Veranstaltungen

26.02.	20:00 Uhr	Generalversammlung, Fischergilde Illebad / Lauterbach, Gasthaus Müller > entfällt wegen Corona	
02.03.	20:00 Uhr	Terminabsprache der Ortsvereine Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach	
05.03.	19:00 Uhr	Weltgebetstag der Frauen, für alle Konfessionen, Ort: Kirche Pfaffenhofen	
07.03.	19:30 Uhr	Ordentliche Mitgliederversammlung, OGV Lauterbach, Gasthaus Müller, Illebad > entfällt wegen Corona	
08.03.	17:00 bis 20:00 Uhr	Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11	<b>Blutspendedienst</b> des Bayerischen Roten Kreuzes 
14.03.		Ostermarkt, Heimatvereins Unteres Zusamtal, Zehentstadel Pfaffenhofen > entfällt wegen Corona	
22.06.	17:00 bis 20:00 Uhr	Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11	<b>Blutspendedienst</b> des Bayerischen Roten Kreuzes 



## -lich willkommen bei Ihrem Meisterteam!



- Kunden, die ihr Hörsystem nicht bei Hörgeräte LANGER gekauft haben, sind bei uns ebenfalls herzlich willkommen. **Unser Fachpersonal kann Einstellungen von Hörsystemen aller Hersteller vornehmen.**
- Bei uns erhalten Sie Batterien für Ihre Hörsysteme für **nur 0,49 Euro pro Stück!**

**Hörgeräte LANGER GmbH & Co. KG**  
Augsburger Straße 1  
86637 Wertingen  
Tel.: 08272 9930781  
Mo., Di., Do., Fr.:  
8:30 - 13 und 14-18 Uhr,  
Mi.: 8:30 - 14:30 Uhr  
Samstag n. Vereinbarung!

**Qualität verbindet –  
über 30 Jahre Ihr regionaler Anbieter!**

**HÖRGERÄTE LANGER**   
[www.hoergeraete-langer.de](http://www.hoergeraete-langer.de)

Kommen Sie zum kostenfreien + unverbindlichen **HÖRTEST!**

### Wöchentliche Termine

**Bei den wöchentlichen Terminen ergab sich keine Änderung zum letzten Rathausbrief, bitte entnehmen Sie mögliche Termine aus dem Rathausbrief-Exemplar Februar 2021**



HELMUT ONOPKO

HEIMBAUELEMENTE

MOBIL 0151 61434525

Terassendächer, Markisen, Pergolas, Wintergartenbeschattungen, Senkrechtbeschattungen, Dachfenster, Dachfensterrollläden, Fenster, Haustüren, Garagentore.

Beratung, Produktion, Montage, Service.

E-Mail: [helmut.onopko@heimhaus-mail.de](mailto:helmut.onopko@heimhaus-mail.de)  
Internet: [onopko.heimhaus.de](http://onopko.heimhaus.de)



Finanz Kanzlei

Rund ums Geld – Alles aus einer Hand

- Geldanlagen
- Versicherungen

- Immobilien
- Finanzierungen

Geschäftsführer: Magdalena Schiasofszky, Heidrun Mathes

86647 Buttenwiesen, Tel. 08274-9974114, [info@ms-finanzkanzlei.de](mailto:info@ms-finanzkanzlei.de)

[www.ms-finanzkanzlei.de](http://www.ms-finanzkanzlei.de)



## Terminvorschau 2021 / 2022

### Termine 2021

30.04.	18:30 Uhr	Maibaum aufstellen, FFW Lauterbach, Feuerwehrhaus (Corona bedingt noch in Planung)
03. bis 06.06.2021		100jähriges Vereinsjubiläum des TSV Unterthürheim
25. bis 27.06.2021		Ministrantenwochenende im Jugendhaus Stillertshof, Pfarreiengemeinschaft Buttenwiesen

### Termine 2022

24. bis 26.06.2022		Jugendzeltlager JF Landkreis Dillingen, Gelände um die Riedblickhalle
08. bis 10.07.2022		100jähriges Schützenfest bei den Hubertusschützen Unterthürheim > Termin von 2021 geändert
22. bis 24.07.2022		150 Jahre FFW Lauterbach

## Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim

jeden Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 6,00 €		Besondere Angebote
27. Feb	knuspriges Schäufele mit Kartoffelknödel, Blaukraut u. Biersoße	Haussalami Stange, Blut- und Leberwurst
06.03.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Leberkäse 400g Dose, Gelbwurst Stange
13.03.	knusprige Schweinshaxe mit Semmelknödel, Blaukraut u. Biersoße	Schwarzwurst im Ring, Pressack weiß / rot
20.03.	knuspr. Schweinebraten mit Butterspätzle, Kroketten und Paprikasoße	Haussalami Stange, Bratwurst 400g Dose
21.03.	<b>Frühlingsfest:</b> Ochsenbraten mit Semmel oder Kartoffelknödel, Blaukraut und Soße <b>8,00 €</b>	Alles zum Abholen ab 10 Uhr >> nur auf Vorbestellung
27.03.	knuspriges Schäufele mit Kartoffelknödel, Blaukraut u. Biersoße	Schinkenwurst St., Schweinskäse 400g Dose

am Donnerstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr    3 St. kesselfrische Weißwürste und 2 Brezen 5€

Während Corona bitte telefonisch Vorbestellen 08274 / 69940

# MÜLLER

Zimmerei · Holzhäuser und mehr



- Dachstühle
- Holzhäuser
- Dachsanierung
- Carports
- Trockenbau
- Treppenbau
- Dachflächenfenster

Max Müller · Zusamstraße 20 · 86647 Buttenwiesen  
☎ 08274 / 322



info@holzbaumueller.com www.holzbaumueller.com



## Home & Office



Ergonomische, individuelle  
und attraktive Lösungen für  
Homeoffice Arbeitsplätze  
in Ihrem Haus und Wohnung.



Stefanweg 5  
86647 Buttenwiesen

Telefon: 08274/928 96 93  
www.schreinerei-wuermseher.de

innovation - perfektion - design





## NEUE KARTE!

### BIERGARTEN BEIM LAGOI

TEL. 08274/928666

Sylvesterstr. 2 86647 Pfaffenhofen  
www.biergarten-lagoi.de

### TISCHBUFFET FÜR ZUHAUSE!

Wir erstellen für Sie gerne ein  
individ. Tischbuffet für zuhause.

#### FREITAG / SAMSTAG / SONNTAG (17 – 20 Uhr)

<b>BEILAGENSALAT</b> .....	<b>4,00</b>
<b>GROSSER GEM. SALAT</b> mit Schinken, Käse und Ei ..	<b>12,00</b>
<b>GROSSER GEM. SALAT</b> mit Kartoffeltaschen .....	<b>11,00</b>
<b>SCHNITZEL / CORDON BLEU</b> mit Kartoffel-Gurken-Salat/Pommes .....	<b>11,00 / 14,00</b>
<b>LAGOI-BURGER</b> mit Wedges .....	<b>14,00</b>
<b>BEYOND-BURGER</b> mit Wedges <b>VEGAN</b> .....	<b>15,00</b>
<b>SPARE RIBS</b> mit Wedges/Kartoffel-Gurken-Salat .....	<b>13,00</b>
<b>KÄSSPATZEN</b> .....	<b>10,00</b>
<b>SPANFERKEL</b> mit Kartoffelknödel und Blaukraut .....	<b>13,50</b>
<b>PUTENSCHNITZEL NATUR</b> mit Spätzle und Pilzrahmsoße .....	<b>11,00</b>
<b>CHICKEN NUGGETS</b> mit Spätzle/Pommes .....	<b>7,00</b>
<b>GESCHWOLLENE</b> m. Kartoffel-Gurken-Salat u. Soße ..	<b>8,00</b>
<b>SCHWEIZER / BAYERISCHER WURSTSALAT</b> mit Hausmacherdressing o. Essig-Öl .....	<b>9,00 / 8,00</b>
<b>SPÄTZLE / KNÖDEL</b> mit Soße .....	<b>4,00</b>
<b>POMMES / WEDGES</b> .....	<b>3,50</b>
<b>VEGETARISCHER GEMÜSESTRUDEL</b> mit Salat .....	<b>12,00</b>

Bei Umbestellungen jeglicher Art verrechnen wir 1€. Änderungen vorbehalten.

#### SO. & FEIERTAG (11 – 14 Uhr & 17 – 20 Uhr)

<b>BEILAGENSALAT</b> .....	<b>4,00</b>
<b>GROSSER GEM. SALAT</b> mit Schinken, Käse und Ei ..	<b>12,00</b>
<b>GROSSER GEM. SALAT</b> mit Kartoffeltaschen .....	<b>11,00</b>
<b>SCHNITZEL / CORDON BLEU</b> mit Kartoffel-Gurken-Salat/Pommes .....	<b>11,00 / 14,00</b>
<b>SAUERBRATEN</b> mit Spätzle und Blaukraut .....	<b>14,00</b>
<b>1/2 ENTE</b> m. Knödel u. Blaukraut (nur auf Vorbestellung) ..	<b>16,00</b>
<b>BURGUNDERBRATEN</b> mit Spätzle und Blaukraut .....	<b>14,00</b>
<b>SPANFERKEL</b> mit Kartoffelknödel und Blaukraut ..	<b>13,50</b>
<b>RINDSROULADE</b> mit Spätzle und Blaukraut .....	<b>14,50</b>
<b>SCHWEINEFILET IM SPECKMANTEL</b> mit Spätzle und Pilzrahmsoße .....	<b>17,50</b>
<b>GESCHWOLLENE</b> mit Kartoffel-Gurken-Salat u. Soße ..	<b>8,00</b>
<b>KÄSSPATZEN</b> .....	<b>10,00</b>
<b>LAGOI-BURGER</b> mit Wedges .....	<b>14,00</b>
<b>BEYOND-BURGER</b> mit Wedges <b>VEGAN</b> .....	<b>15,00</b>
<b>SPÄTZLE / KNÖDEL</b> mit Soße .....	<b>4,00</b>
<b>VEGETARISCHER GEMÜSESTRUDEL</b> mit Salat .....	<b>12,00</b>

#### ZUSÄTZLICHE ANGEBOTE

##### TÄGLICH AUF DER KARTE UNSER HAUSG. DESSERT

<b>BRATAPFEL-PANNACOTTA</b> m. gebrannten Mandeln ..	<b>6,50</b>
<b>JEDEN FREITAG LACHSFILET</b> mit Kräuterkruste, Kartoffel-Gurken-Salat und Dillsoße .....	<b>15,00</b>
<b>JEDEN SAMSTAG</b> „POULET IM CHÖRBLI“ - „Hähnchen im Korb“ mit drei verschiedenen Soßen und Pommes .....	<b>12,50</b>
<b>LAGOI-PFLANZERL</b> Fleischpflanzerl mit Käse-Speck- Füllung und Kartoffel-Gurken-Salat mit Soße .....	<b>12,50</b>

### Monatliche Termine

#### Der Bücherbus kommt wieder!

jeweils Mi. 03.03.2021	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle
24.03.2021	14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche
	15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche

jeweils Do. 04.03.2021	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus
25.03.2021	14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus
	16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte
	16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche
	17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz



11.03.2021 25.03.2021	Termine für die nächsten <b>Energieberatungen im Landratsamt Dillingen</b> vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104) E-Mail: <a href="mailto:christian.weber@landratsamt.dillingen.de">christian.weber@landratsamt.dillingen.de</a> jeden 2. und 4. Do von 14:00 - 18:00 Uhr
--------------------------	--

<b>März Ter- mine fallen aus wegen Corona</b>	bis 18:00 Uhr	Brotbacken, Brotbackfreunde Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach Abholung bestellter Brote, Brotbestellungen Tel. 928077 oder per E-Mail <a href="mailto:brotbackfreunde@gmx.de">brotbackfreunde@gmx.de</a> Die nächsten festen Termine werden im Rathausbrief bekannt gegeben.
	09:00 bis 14:00 Uhr	



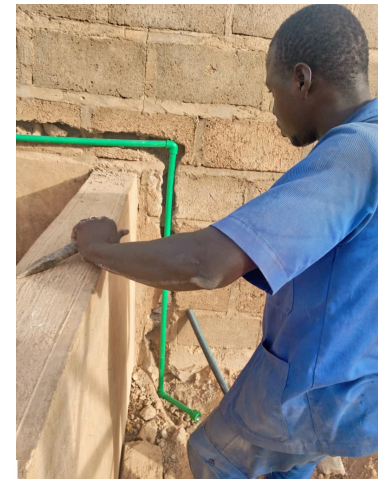
09.03.21 23.03.21	15:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: <a href="http://www.banafair.de">www.banafair.de</a>
10.03.21 24.03.21	09:00 bis 11:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen,</b>
jeden dritten Montag im Monat		20:00 Uhr, <b>Übungsabend der Volkstanzgruppe</b> des Heimatvereins Unteres Zusamtal, Zehentstadel Pfaffenhofen
jeden ersten Montag im Monat		19:00 Uhr, <b>Fanclub-Sitzung, FC Bayern Fanclub Millennium</b> Unteres Zusamtal e.V., Treffpunkt Fanclubheim (Sportplatz Pfaffenhofen), Infos: Oliver Christofori 0151 11606325, E-Mail: <a href="mailto:info@fcbfanclub-millennium.de">info@fcbfanclub-millennium.de</a> , Internet: <a href="http://fcbfanclub-millennium.de">http://fcbfanclub-millennium.de</a>
jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat		19:00 Uhr, <b>Stammtisch, Fischereiverein Pfaffenhofen</b> , Fischerheim beim Zehent- stadel, es kann Jeder kommen, auch Nichtfischer! Norbert Müller Tel. 0173 85081828



## Impressionen von unserer Schule in Koudougo

### Erweiterung um drei Klassenräume und eine Sportanlage und Wasseraufbereitung

Die Gemeinde erhielt kürzlich die neuesten Bilder unserer Schule in Afrika. Es entstanden durch die Spenden der Buttenwiesener Bürger drei weitere Klassenräume und eine Sportanlage. Außerdem konnte noch zusätzlich eine Wasseraufbereitungsanlage gebaut werden.





**Im pebola Verlag erschienen**  
**"Meine Kräuter-Schatzkiste"**  
ISBN 978-3-00-066228-7  
Preis: 16,90 Euro

Kräuter sind nicht nur gesund, sondern verwöhnen auf vielfältige Art und Weise Körper, Geist und Seele. Neben botanischen, geschichtlichen sowie heilkundlichen Aspekten kommt auch der kulinarische Einsatz nicht zu kurz. Es werden 19 Kräuter genauer unter die Lupe genommen. Viele verführerische Rezepte laden dazu ein, die Schätze der Natur nicht nur zu entdecken sondern auch zu genießen.

Tel. 08274 / 928077 Petra Böck  
[www.pebola.de](http://www.pebola.de)





# AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2021, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter [www.awv-nordschwaben.de](http://www.awv-nordschwaben.de) abgerufen werden.

<b>Biotonne in allen Ortsteilen:</b> Fr. 05.03.2021 / Fr. 19.03.2021 Sa. 03.04.2021 / Sa. 10.04.2021 Fr. 16.04.2021 / Fr. 23.04.2021	<b>Restmülltonne &gt; nur Heidenau</b> Fr. 05.03.21 / Fr. 19.03.21 / Sa. 03.04.21	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an:  AWV Tel. 0906 7803-30
	<b>Restmülltonne in allen anderen Ortsteilen</b> Do. 25.02.21 / Do. 11.03.21 / Do. 25.03.21	

<b>Gelber Sack Gebiet 1:</b> Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße  Mo. 15.03.2021 / Mo. 12.04.2021	<b>Gelber Sack Gebiet 2:</b> Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten  Fr. 26.02.2021 / Fr. 26.03.2021	<b>Gelber Sack Gebiet 3:</b> Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige  Do. 11.03.21 / Sa. 10.04.21
---	--	--

<b>Papiertonne Gebiet 1:</b> Almhof, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Sylvesterstraße  Di. 09.03.2021 Mi. 07.04.2021	<b>Papiertonne Gebiet 2:</b> Beutmühle, Buttenwiesen, Feldbach, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Stehlesmühle, Vorderried  Mi. 10.03.2021 Do. 08.04.2021	<b>Papiertonne Gebiet 3:</b> Frauenstetten, Hinterried, Neuweiler, Wortelstetten  Fr. 12.03.2021 Sa. 10.04.2021	<b>Papiertonne Gebiet 4:</b> Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige  Fr. 05.03.2021 Sa. 03.04.2021
--	--	---	---

<b>Recyclinghof + Grünsammelplatz Frauenstetten</b> November bis März: Samstag 09:00 - 12:00 Uhr Schadstoffmobil > Frauenstetten 20.03.2021 10:45 – 12:45
---

<b>Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach</b> bis Ende Februar nur Samstag 10:00 bis 14:00 Uhr <b>ab März: Mi + Fr 15:00 – 17:00 / Sa 10:00 – 14:00</b>
---

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr von 07:30 bis 15:30 Uhr
--	---------------------------------

	Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.  Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf
	Anmeldungen und Infos Telefon: 08272 / 84180 <a href="http://www.vhs-zusamtal.de">www.vhs-zusamtal.de</a>

*Sorgenfrei daheim.*  
SENIOREN HELFEN SENIOREN



-  HÄUSLICHE HILFSDIENSTE
-  BETREUUNGSDIENSTE
-  FAHRSERVICE
-  VERANSTALTUNGEN
-  WEITERBILDUNG

Wertingen am Marktplatz 6 - Buttenwiesen im Rathaus - Telefon 082 72.64 37 974  
[www.seniorengemeinschaft-wertingen.de](http://www.seniorengemeinschaft-wertingen.de) - [info@seniorengemeinschaft-wertingen.de](mailto:info@seniorengemeinschaft-wertingen.de)

## Der April - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 366 am Donnerstag, den 25. März 2021

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie Ihre **Veranstaltungstermine mit Datum, Uhrzeit, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 17. März 2021** an [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

Sie können auch Terminpläne für längere Zeiträume abgeben. Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

<b>Bürozeiten der Gemeindeverwaltung:</b> Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr  außerhalb der Bürozeiten nur nach Terminvereinbarung	<b>Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen:</b> Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--	---	---

Rennergiewerke Buttenwiesen – Wärme und Strom direkt aus der Region beziehen - Kontakt unter Tel. 08274 92780

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50  
 Internetadresse: <http://www.buttenwiesen.de>, E-Mail: [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de)